

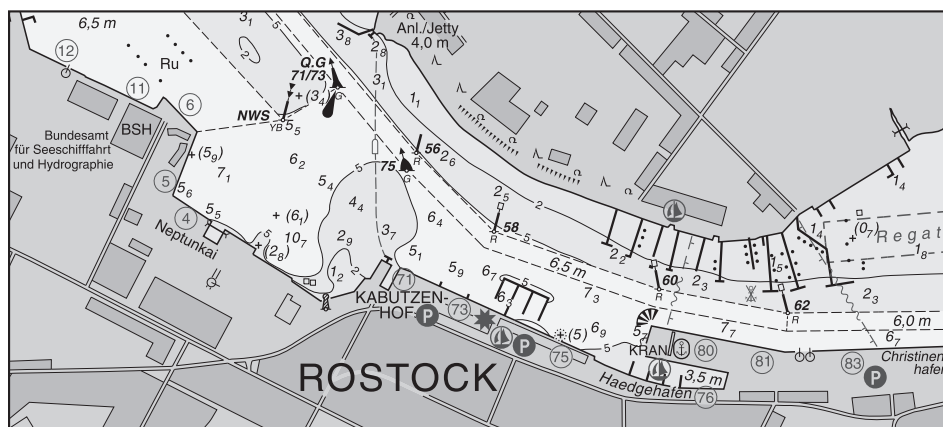


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichung für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

4. November 2016 · 147. Jahrgang
4 November 2016 · Volume 147



Nfs 44/16

**Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw.
bitte sofort berichtigen
Charts, List of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately**

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.
Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.
True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.
Sector limits of lights from seaward.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.
Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.
Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.
Other heights referred to chart specific height datum.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).
Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.
For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen im jährlichen Vorwort in Heft 1 der NfS sowie im Handbuch für Brücke und Kartenhaus.
Additional abbreviations and explanations are provided in the preface to the annual NfS issue 1 and "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

Freiwillige Mitarbeit/Voluntary cooperation

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:
Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5
18057 Rostock

Telefon/Telephone	+49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/operator)
Telefax	+49 (0) 3 81 45 63-7 69
E-Mail	nfs@bsh.de
Internet	www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.
The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Hamburg und Rostock 2016

ISSN-Nr. 1437-4048
BSH-Nr. 2119

Verbindlicher Endpreis monatlich € 10,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)
(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)
Fixed price per month € 10.50 incl. VAT, single issue € 3.00 incl. VAT (plus postage)
(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

Beilagen/Enclosures

- Deckblätter zum Lfv./*Corrections to the List of Lights*

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: Winterbetonung der deutschen Küstengewässer 2016/2017

Krt./Charts: (16) 1514/INT 1297

Zusammenstellung der in dieser Ausgabe aufgeführten Karten und Seehandbücher

Summary of charts and Sailing Directions affected in this issue

Teil 1 – Kartenberichtigungen/Part 1 – Corrections to charts

(16) 40	(21) 107
(16) 64	(16) 1514
(21) 90	(16) 1579
(20) 101	








Teil 2 – Seebuchberichtigungen/Part 2 – Corrections to nautical publications

2155	Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2016
5000	Handbuch Nautischer Funkdienst 2015

Gültige P- und T-Berichtigungen***P and T Corrections in force***vom **4. November 2016***dated 4 November 2016*Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2014 bis zum Heft 44/2016*According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2014 to issue 44/2016*

Karten-Nr. <i>Charts No.</i>	NfS-Heft Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Charts No.</i>	NfS-Heft Nr. <i>NfS issue No.</i>
T (16) 26	2015: 44	T (16) 1513	2014: 2
T (16) 30	2014: 40	T (16) 1514	2015: 46
	2016: 1, 9, 23	T (16) 1515	2014: 48
T (16) 31	2014: 12	T (16) 1641	2015: 47
	2015: 12, 36		2016: 35
	2016: 1	T (16) 1671	2014: 11
T (16) 32	2016: 9, 26		2015: 20
T (16) 33	2016: 9, 26		2016: 39, 40, 42
T (16) 34	2016: 27	T (16) 1672	2016: 43
T (16) 35	2016: 24	T (20) 101	2014: 9
T (16) 36	2014: 11	T (21) 7	2016: 4
	2016: 1, 42	T (21) 44	2015: 23
T (16) 37	2016: 24	T (21) 48	2014: 40
T (16) 43	2014: 40	T (21) 50	2014: 4
	2015: 12, 36		2015: 7
T (16) 52	2015: 47		2016: 35
T (16) 54	2016: 33	P (21) 50	2016: 38
T (16) 100	2015: 44	T (21) 88	2014: 44
T (16) 151	2014: 2, 5		2015: 16
	2015: 34	T (21) 90	2014: 29
	2016: 29, 38	T (21) 103	2014: 12
T (16) 162	2016: 1, 43	T (21) 105	2015: 1, 23
T (16) 163	2014: 11	T (21) 106	2014: 2, 3
	2016: 42, 43	T (21) 107	2015: 40
T (16) 1511	2015: 25, 31, 33	T (21) 108	2015: 44

Teil 1 – Kartenberichtigungen/Part 1 – Corrections to charts

<p>★ (16) 40 INT 1201 Letzte NfS 39/16 Trage ein Insert</p>	<p>SW-lich Møn</p>	<p>(BSH M5) 44/16</p>
		<p>zwischen/between</p>
		<p>54° 44,83' N 012° 25,00' E 54° 50,54' N 012° 40,14' E 54° 50,66' N 012° 41,05' E 54° 56,30' N 012° 59,10' E 54° 56,18' N 012° 59,94' E 54° 55,37' N 013° 02,61' E</p>
<p>★ (16) 64 INT 1304 Letzte NfS 39/16 Trage ein Insert</p>	<p>Warnemünde – TSS North of Rügen</p>	<p>(BSH M5) 44/16</p>
		<p>zwischen/between</p>
		<p>54° 56,50' N 013° 17,60' E 54° 54,81' N 013° 05,45' E 54° 54,95' N 013° 04,19' E 54° 55,37' N 013° 02,61' E 54° 56,30' N 012° 59,34' E 54° 50,66' N 012° 41,05' E 54° 50,54' N 012° 40,14' E 54° 50,47' N 012° 39,88' E 54° 39,29' N 012° 10,42' E 54° 32,69' N 012° 08,70' E 54° 29,12' N 012° 04,30' E 54° 28,00' N 012° 01,45' E 54° 23,90' N 012° 03,69' E 54° 20,63' N 012° 04,97' E 54° 20,46' N 012° 04,82' E</p>
<p>★ (16) 1514 INT 1297 Letzte NfS 24/16</p>	<p>NEUE AUSGABE/NEW EDITION</p>	<p>(BSH N2) 44/16</p>
<p>★ (16) 1579 INT 1344 3005, 3006 Letzte NfS 23/16 Ersetze Replace</p>	<p>Dänholm</p>	<p>(WSA Stralsund 165/16) 44/16</p>
	<p>Plan F</p>	
	<p> durch/by  Fl.G.4s5m3M</p>	<p>54° 18,219' N 013° 07,577' E</p>
	<p> durch/by  Fl.R.4s5m3M</p>	<p>54° 18,208' N 013° 07,551' E</p>
<p>(20) 101 INT 140 Letzte NfS 37/16 Trage ein Insert</p>	<p>S-lich Bruine Bank</p>	<p>(NL 41/372/16) 44/16</p>
		<p>52° 21,3' N 003° 35,1' E</p>

<p>★ (21) 90 INT 1461 3012, 3015 Letzte NfS 36/16 Trage ein Insert</p>	<p>Möwensteert</p> <p>Tiefe 4₈ mit Tiefenlinie und streiche Tiefe 6₁ dicht dabei <i>depth 4₈ with depth contour and delete depth 6₁ close by</i></p>	<p>(WSA Emden, Peilplan) 44/16</p> <p>53° 30,92' N 006° 46,03' E</p>
<p>★ (21) 107 3013 Letzte NfS 35/16 Trage ein Insert</p>	<p>Hafen von Hörnum</p> <p>Plan A Tiefen mit Tiefenlinie <i>depths with depth contour</i></p> <p>1₃</p> <p>1₆ und streiche Tiefe 3₄ dicht NO-lich <i>1₆ and delete depth 3₄ close NE</i></p> <p>1₁</p> <p>Tiefe 3₁ und streiche Tiefen 2₆ und 4₅ dicht dabei <i>depth 3₁ and delete depths 2₆ and 4₅ close by</i></p>	<p>(WSA Tönning, Peilplan) 44/16</p> <p>54° 45,516' N 008° 17,680' E</p> <p>54° 45,496' N 008° 17,658' E</p> <p>54° 45,453' N 008° 17,705' E</p> <p>54° 45,480' N 008° 17,684' E</p>

Teil 2 – Seebuchberichtigungen/Part 2 – Corrections to nautical publications

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)
(Valid till next edition)

2155 Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2016

S. 74 Stockholm (SDJ) [2954]. K o n t a k t, ersetze alle Angaben durch:

K o n t a k t

Ruf	Stockholm Radio
Telefon	+46 (0) 8 50 66 22 00
Telefax	+46 (0) 8 50 66 22 10
E-Mail	stockholmradio@nmss.se info@nmss.se
Internet	www.stockholmradio.se

(www.stockholmradio.se; GB VI/44/16) 44/16

5000 Handbuch Nautischer Funkdienst 2015

S. 116 Stockholm (SDJ) [2954]. K o n t a k t, ersetze alle Angaben durch:

K o n t a k t

Ruf	Stockholm Radio
Telefon	+46 (0) 8 50 66 22 00
Telefax	+46 (0) 8 50 66 22 10
E-Mail	stockholmradio@nmss.se info@nmss.se
Internet	www.stockholmradio.se

(www.stockholmradio.se; GB VI/44/16) 44/16

Teil 3 – Katalogberichtigungen/Part 3 – Corrections to catalogue

Berichtigungen zum Katalog Seekarten und Bücher, **47. Ausgabe 2016**
sowie weitere Informationen zum Katalog Seekarten und Bücher.

*Corrections to the catalogue of nautical charts and books, 47th edition 2016
and further information to the catalogue of nautical charts and books.*

Berichtigungen zum Katalog/Corrections to catalogue

S. 30 Papierseekarten. Ersetze **1514** durch:

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
1514	1297	978-3-86987-745-7	Zalew Szczeciński (Stettiner Haff), nördlicher Teil Plan: Hafen von Nowe Warpno (Neuwarp)	40 000 5 000	2016, X.

(BSH N2) 44/16

S. 49 Sonstige gemäß Schiffssicherheitsverordnung (SchSV) mitzuführende nautische Publikationen.
Ersetze **2010** durch:

Bestellnummer	ISBN ISSN	Titel	Ausgabe
2010	978-3-86987-724-2 0945-9324	Winterbetonung der deutschen Küstengewässer 2016/2017	2016

(BSH N2) 44/16

Informationen zum Katalog/Information to catalogue**Beabsichtigte Neue Ausgaben/New Editions scheduled for publication**

Die Karten erscheinen innerhalb der nächsten 1 bis 4 Wochen.

The charts will be published within the next 1 to 4 weeks.

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
1513		978-3-8987-750-1	Peenestrom, südlicher Teil, und Kleines Haff	50000	–

Teil 4 Mitteilungen★ **Deutschland. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten**

a) Putlos	Zeit/Schedule
14.11.2016	9:00–17:00
15.11.2016	9:00–20:15
16.11.2016	9:00–20:15
17.11.2016	9:00–17:00
18.11.2016	9:00–12:30
19.11.2016	Kein Schießbetrieb No firing exercises

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr. Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen (s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen.

Das Warngebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warngebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BAnz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BAnz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrengebiet (bezeichnet durch die Leuchttönen H 1 bis H 3) außerhalb der Warngebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 7:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 7:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb. Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

★ **Deutschland. Ostsee. Kieler Förde. Hörnbrücke. Öffnungszeiten**

(Mitteilung im NfS-Heft 36/16 aufgehoben)

54° 18,90' N 010° 08,15' E

Ab sofort bis 19. März 2017 erfolgen Brückenöffnungen nur bei Bedarf und nach rechtzeitiger Anmeldung während der Dienstzeiten (Montag bis Freitag von 7:00–17:30 Uhr) unter

Telefon +49 (0) 4 31 5 94 12 63.

Öffnungen für das Wochenende müssen bis Freitag 15:30 Uhr beantragt werden.

Täglich zwischen 13:30 Uhr und 14:00 Uhr sowie vom 24. Dezember 2016 bis 1. Januar 2017 erfolgen keine Brückenöffnungen.

Part 4 Notifications★ **Germany. Baltic Sea. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises**

b) Todendorf	Zeit/Schedule
14.11.2016	9:00–17:00
15.11.2016	9:00–20:15
16.11.2016	9:00–20:15
17.11.2016	9:00–17:00
18.11.2016	9:00–12:30
19.11.2016	Kein Schießbetrieb No firing exercises

The schedule is not guaranteed. The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.

*Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.*

The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.

*The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.*

The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.

(WSA Lübeck 141/16) 44/16

★ **Germany. Baltic Sea. Kieler Förde. Hörnbrücke. Bridge openings**

(Notification in NfS issue 36/16 cancelled)

54° 18,90' N 010° 08,15' E

From now until 19 March 2017 the bridge will be opened only on demand. Openings must be requested during office hours, (Monday to Friday 0700–1730), by phone +49 (0) 4 31 5 94 12 63 in time before intended passage.

Openings at the weekend must be requested through Friday 1530 hours.

No openings daily between 1330 and 1400 hours and between 24 December 2016 and 1 January 2017.

(WSA Lübeck 147/16) 44/16

★ **Deutschland. Nordsee. Zeitweilige Messgeräte**

(Mitteilung im NfS-Heft 37/2016 aufgehoben)
Zahlreiche Messgeräte liegen zeitweilig in den Küstengewässern und der ausschließlichen Wirtschaftszone Deutschlands in der Nordsee aus.
Die Tabelle weist auf die diesbezüglichen, gültigen Bekanntmachungen für Seefahrer (BfS) der zuständigen Wasser- und Schifffahrtsämter (WSÄ) hin. Die Bekanntmachungen enthalten weitere Angaben zu Anzahl der Messstellen, der genauen geographischen Lage, den betroffenen Karten, der voraussichtlichen Dauer und besondere Bemerkungen.

Die Tabelle ist auf folgender BSH-Webseite online:

http://www.bsh.de/en/Maritime_shipping/Commercial_shipping/Navigational_warnings/measuring_instruments_/index.jsp

★ **Germany. North Sea. Temporary measuring instruments**

(Notification in NfS issue 37/2016 cancelled)
Numerous measuring instruments are established temporarily in the German coastal waters and Exclusive Economic Zone in the North Sea.
The table below lists currently valid notifications (BfS) of the Waterways and Shipping Boards (WSA). The notifications contain additional details concerning the number of measuring points, their geographic position, charts affected, expected duration, and special notes.

The table is available online on the BSH's following internet page:

http://www.bsh.de/en/Maritime_shipping/Commercial_shipping/Navigational_warnings/measuring_instruments_/index.jsp

WSA mit BfS-Nummer WSA with BfS No.	Datum Date	Seegebiet Sea area	Karten Charts	Bemerkungen Remarks
WSA Tönning 118(T)/16	15.07.2016	Rochelsteert	105, 106	
WSA Tönning 117(T)/16	15.07.2016	Meldorfer Bucht	105	
WSA Tönning 116(T)/16	15.07.2016	Sylt	108	
WSA Tönning 115(T)/16	15.07.2016	Sylt	108	
WSA Tönning 110(T)/16	15.07.2016	Deutsche Bucht	50, 103	
WSA Cuxhaven 49(T)/16	05.04.2016	Deutsche Bucht	50	
WSA Tönning 33(T)/16	10.02.2016	Sylt	103	
WSA Emden 8(T)/16	05.02.2016	Deutsche Bucht	50, 87	
WSA Cuxhaven 22(T)/16	03.02.2016	Deutsche Bucht	50	
WSA Cuxhaven 21(T)/16	03.02.2016	Deutsche Bucht	50	
WSA Cuxhaven 15(T)/16	13.01.2016	Deutsche Bucht	50	
WSA Cuxhaven 112(T)/15	24.11.2015	Deutsche Bucht	50	
WSA Cuxhaven 109(T)/15	12.11.2015	Deutsche Bucht	50	
WSA Cuxhaven 5(T)/15	30.01.2015	Deutsche Bucht	50	
WSA Emden 151(T)/14	25.11.2014	Deutsche Bucht	89	
WSA Cuxhaven 77(T)/14	24.07.2014	Deutsche Bucht	50	
WSA Emden 24(T)/14	03.03.2014	Deutsche Bucht	90	
WSA Tönning 4/14	17.01.2014	Helgoland	88	
WSA Tönning 176(T)/13	09.12.2013	Sylt	103, 108	
WSA Tönning 108(T)/16	aufgehoben/cancelled			
WSA Tönning 121(T)/16	aufgehoben/cancelled			
WSA Cuxhaven 40(T)/16	aufgehoben/cancelled			

Die Messgeräte sind mit gelben Tonnen oder Leuchtonnen bezeichnet und in sicherem Abstand (mindestens 2 Kabel) zu passieren. Die Karte mit dem besten Maßstab ist berücksichtigt.
Weitere Angaben zu Messgeräten siehe IHO Circular Letter 30/2000 und Handbuch für Brücke und Kartenhaus.

The measuring instruments are marked either by yellow buoys or by yellow light-buoys and have to be passed at a safe distance (at least 2 cables). The most convenient chart is quoted.
For additional information about the measuring instruments, please refer to IHO Circular Letter 30/2000 and Handbuch für Brücke und Kartenhaus.

(WSA Tönning 173, 174/16; WSA Cuxhaven 105(T)/16) 44/16

★ **Jemen. Gefährdungshinweis für die Hafen- und Küstengebiete**

1. Sachverhalt

Die Sicherheitslage im Jemen wird seit Jahren durch eine Vielzahl unterschiedlicher Akteure und Interessen beeinflusst. Sie ist höchst angespannt sowie äußerst dynamisch und kann sich auf die Hafenbereiche und küstennahe Gewässer auswirken. Zuletzt kam es zu Angriffen auf Marineschiffe ausländischer Streitkräfte. Weitere Vorfälle sind in Betracht zu ziehen. Obwohl derzeit keine Hinweise auf eine erhöhte Gefährdung von zivilen Schiffen vorliegen, ist ein zufälliges Mitbetroffensein passierender Handelsschiffe einzukalkulieren.

2. Verhaltensempfehlungen

Für die jemenitischen Hafen- und Küstengebiete besteht die Gefahrenstufe 2. Unter deutscher Flagge fahrende Seeschiffe werden auf die der Einhaltung von Gefahrenstufe 2 entsprechenden Eigensicherungsmaßnahmen hingewiesen.

★ **Yemen. Threat information for the Yemeni seaports and coasts**

1. Background

The security situation in Yemen has been influenced by numerous different players and interests for many years. The situation is very tense and extremely volatile, and it may affect seaports and coastal waters. Recently, naval vessels of foreign armed forces have come under attack. More attacks must be expected. Although there is currently nothing to suggest an increased risk for civilian vessels, passing merchant vessels may be affected accidentally.

2. Recommendations for action

Threat level 2 applies to the Yemeni seaports and coasts. Ocean-going vessels sailing under German flag are instructed to take suitable safety precautions required under threat level 2.

(BMI 20.10.2016) 44/16

4001 Lfv. südwestliche Ostsee 2016

222085	Dänholm, N-Mole Mast, grün (3 m), auf Betonsockel	54°18,22' N 013°07,58' E	Fl.G.4s 01,00+(03,00)	5 m G 3 M
				(WSA Stralsund 165/2016) 2016-44
222090	Dänholm, S-Mole Mast, rot (3 m), auf Betonsockel	54°18,21' N 013°07,55' E	Fl.R.4s 01,00+(03,00)	5 m R 3 M
				(WSA Stralsund 165/2016) 2016-44

Nachrichten für Seefahrer (NfS) – online

Information für die Berufsschifffahrt

Die vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) herausgegebenen, digitalen NfS sind als amtliche Veröffentlichung anerkannt und werden deshalb nicht mehr kostenlos auf den Internetseiten des BSH (www.bsh.de) zur Verfügung gestellt.

Die digitalen NfS können online zum gleichen Preis wie das gedruckte NfS-Heft bezogen werden.

Information für die Klein- und Sportschifffahrt

Die Klein- und Sportschifffahrt kann den Berichtigungsservice (auch als Sammelberichtigungen bekannt) für die vom BSH herausgegebenen Seekarten, Sportbootkarten und nautischen Veröffentlichungen verwenden.

German Notices to Mariners (NfS) – online

Information to commercial shipping

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) on the BSH's website are official publications for which a fee is charged, as for the printed NfS.

Digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) are available at the same price as printed NfS.

Information to small craft and leisure shipping

Summaries of corrections to the navigational charts, small craft charts and publications issued by the BSH can be accessed on the BSH's website.

Schifffahrt	Meeresdaten	Meeresnutzung	Produkte	Anträge	Das BSH
Berufsschifffahrt					
Sportschifffahrt			Flaggenzertifikate		
Hersteller			Sportbootvermessung		
Produkte			Berichtigungsservice Karten		
www.bsh.de			Berichtigungsservice Klein- und Sportschifffahrtkarten		
			Berichtigungsservice Bücher		
			Zeitweilige Mindertiefen deutsche Ostseeküste		
			Führerscheinfreie Sportbootmotoren		
			Navigationslichter		

Die kostenlos zur Verfügung gestellten Sammelberichtigungen ersetzen nicht die amtlichen NfS.

The summaries of corrections, which are available free of charge, do not replace the official NfS.

Allgemeine Information

Die digitalen Nachrichten für Seefahrer werden online als eine gesamte NfS-Datei und in einzelnen Dateien angeboten (alle im PDF-Format):

- Teile 1–4 der NfS
- Beilagen zu den NfS
- Seekarten-Deckblätter in den NfS

Innerhalb der gesamten NfS-Datei und in der Datei Teile 1–4 sind im Navigationsfenster der Software von Adobe Acrobat Lesezeichen eingerichtet, die das gezielte Aufsuchen von Informationen erleichtern.

Der Schifffahrt wird empfohlen, die von der IMO angenommenen „Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891“ vom 21. Dezember 1998 zu beachten.

General information

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) in PDF format can be ordered completely or as:

- parts 1 to 4
- enclosures
- chart blocks

Within the files of the complete NfS and parts 1–4, the search for information is facilitated by icons on the Adobe Acrobat navigation window.

Mariners are advised to comply with the “Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891” of 21 December 1998 which has been adopted by the IMO.